Уже смеркалось, когда четырехколесный экипаж прибыл на место обнаружения тела девушки.

Ранее Грегсон оставил там двух констеблей, чтобы присмотреть за телом. Они накрыли его одеялом, взятым у лодочника, чтобы она не подвергалась взглядам праздных мужчин вокруг, и это было все, что они могли сейчас сделать.

Трое вышли из экипажа, и Грегсон заметил, что в толпе появился парень, похожий на репортера, который возился с большой фотокамерой.

“Эти парни, как блохи, от которых невозможно избавиться”, — пробормотал Грегсон, выглядя не очень довольным, но так как в этом деле пока не было никаких зацепок, поэтому, возможно, он мог бы использовать газету, чтобы разыскать семью жертвы, поэтому он направился к репортеру.

Холмс же не спешил поднимать одеяло, а сначала пообщался с констеблем, обнаружившим тело, а затем некоторое время бродил вокруг, прежде чем неторопливо подойти к телу.

По прибытии Чжан Хэн тут же прикрыл нос, молча наблюдая за ним.

Запах Темзы был не слишком приятным. До XIX века вода здесь была чистой и полной рыбы и креветок, но после промышленной революции, когда город разросся и вдоль реки было построено большое количество заводов, то промышленные сточные воды и бытовые стоки непрерывно лились в реку, что привело к резкому ухудшению экологии Темзы. Вместе с мусором, плавающим на поверхности, она превратилась в настоящую зловонную канаву.

Однако правительство, очевидно, осознавая проблему, построило перехватывающую подземную канализационную систему и канализацию параллельно Темзе, чтобы попытаться отвести как можно больше загрязненных стоков из города вниз по течению, и надо признать, что это дало определенный эффект.

Чжан Хэн некоторое время смотрел на тело, и, как и Грегсон, он мало что мог сказать о нем.

Холмс был прав. Его способности к наблюдению, может быть, и были превосходными, однако дальнейший процесс расследования нуждался в подкреплении обширными знаниями. И самая большая проблема Чжан Хэна, помимо отсутствия банка дел в голове, как у Холмса, заключалась в том, что его знания о викторианской эпохе, о городе, ограничивались книгами и фильмами, или одним-двумя документальными фильмами BBC.

Этих знаний может быть достаточно для неспециалиста, но их явно было недостаточно для раскрытия дела.

Например, Шерлок Холмс мог определить, какую марку сигарет курил человек и откуда они взялись, по пеплу на его одежде или на полу. Чжан Хэн также мог заметить эти детали, на

которые обычные люди не обратили бы внимание, но он понятия не имел, какие марки сигарет были доступны в эту эпоху, поэтому, естественно, он не мог завершить следующий шаг в своих рассуждениях.

Поэтому он вскоре понял, что завершить основную миссию для него будет нелегкой задачей. Самым неблагоприятным моментом в соревновании между ним и Холмсом было то, что они находились в эпоху, где знаменитый сыщик был как рыба в воде. Этот раунд на первый взгляд казался не таким опасным, как предыдущие, но на самом деле сложность была самой большой среди раундов, с которыми он когда-либо сталкивался.

Хорошо, что у него было более чем достаточно времени, чтобы справиться с основной миссией.

Холмс присел на корточки и внимательно осмотрел труп, параллельно он специально достал лупу и сосредоточился на ладонях и волосах девушки, он также тщательно осмотрел подногтевое пространство. В этот момент он уже не имел прежнего ленивого вида, он выглядел как хорошо обученная гончая, взявшая след, и в конце концов, он наклонился близко к трупу, чтобы осмотреть лицо, затем его взгляд заскользил ниже и на мгновение остановился, когда достиг шеи.

После этого он поднялся на ноги, похлопал от пыли своё пальто и спросил Чжан Хэна: “Что вы видите?”

“Ну, это должно быть убийство, жертва - девушка, 15-16 лет, ее тело кажется немного худым слабым, возможно, это результат какой-то болезни. Причиной смерти не является утопление, потому что до этого она получила сильный удар по голове, а также .....” — Чжан Хэн сделал паузу. “Вполне вероятно, что перед смертью на жертву было совершено нападение”.

“Неплохо”, — улыбнулся Холмс. “Вы не судебный врач, подобные детали не так просто увидеть. Не торопитесь”.

Пока он говорил, Грегсон в стороне, наконец, закончил общение с репортёром. Он достал носовой платок, чтобы вытереть пот со лба, и подошел: “Мы уже поговорили. Это репортёр из «Эхо», пусть он сделает снимок, а потом опубликует его на первой странице, тогда, если семья девушки увидит его, они придут в полицейский участок. Кстати, как у вас обстоят дела?”

“Я пока не знаю, как зовут эту девушку”, — неторопливо ответил Холмс.

Эмоции, отразившиеся на лице Грегсона, были несколько сложными. Услышав ответ Холмса, он выглядел одновременно разочарованным и немного обрадованным, затем он сказал: “Ах, ничего не поделаешь, я сделал все, что мог, но у жертвы не осталось даже одежды, поэтому слишком трудно найти какие-либо улики. Похоже, нам придется подождать, пока снимок опубликуют в газете”.

“В этом нет необходимости”, - улыбнулся Холмс. Он закурил трубку, сделав глубокую затяжку,

чтобы перебить запах, доносящийся с реки.

Инспектор застыл на месте: “Что это значит?”

“На вашем месте я бы послал кого-нибудь исследовать текстильную фабрику Джона в миле отсюда вверх по течению, где эта девушка работала. Кроме того, могу сообщить приметы убийцы — это мужчина, который был знаком жертве, он всегда имел виды на нее, ростом около шести футов, крепкий, и у него должны быть царапины на теле, особенно на руках”.

Когда Холмс закончил, к нему вернулось скучающее выражение лица, затем он повернулся к Чжан Хэну: “Поехали, наша работа окончена. Сейчас как раз подходящее время, так что как насчет того, чтобы пойти вместе поужинать? Поехали в ресторан «Критерион», там подают мою любимую ветчину”.

“С удовольствием”, — ответил Чжан Хэн.

“Мы сами найдём экипаж, чтобы не беспокоить вас этим, инспектор”. Затем Холмс добавил ошарашенному Грегсону: “Чего вы стоите, теперь, когда вы получили подсказку, которую хотели, приступайте к раскрытию дела”.

.....

Через полчаса Чжан Хэн уже сидел с Холмсом за столиком в ресторане «Критерион».

Официант налил им двоим вина перед ужином, и трагический случай, произошедший ранее на Темзе, был полностью смыт звуками музыки, медленно звучавшей в их ушах.

Холмс держал свой бокал вина и с интересом смотрел на Чжан Хэна через стол, как будто нашел что-то интересное, и через мгновение сказал: “Я до сих пор никак не могу успокоиться. Вы всё больше и больше интересуете меня. Ладно, до подачи еды ещё есть некоторое время, так что, если у тебя есть вопросы, спрашивайте, и я постараюсь вам ответить”.

“Тогда, пожалуй, я начну с этого: как вы выяснили, где работала девушка, и как вы узнали общие характеристики убийцы?” — спросил Чжан Хэн.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/2130139>